

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

16 JANUARI 1996

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben, gedaan te Madrid op 24 juli 1992

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **HOSTEKINT**

De Commissie van de Buitenlandse Aangelegenheden heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 16 januari 1996.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, mevr. Bribosia-Picard, de heren Ceder, Destexhe, Devolder, de dames Lizin, Sémer, de heer Staes, mevr. Thijs, de heer Urbain, mevr. Willame-Boonen en de heer Hostekint, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: mevr. de Bethune en de heer Hatry.

3. Andere senator: de heer Anciaux.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-202/1 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsontwerp.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

16 JANVIER 1996

Projet de loi portant assentiment à l'Accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, fait à Madrid le 24 juillet 1992

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
PAR M. **HOSTEKINT**

La Commission des Affaires étrangères a discuté le présent projet de loi au cours de sa réunion du 16 janvier 1996.

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Vautmans, président; Bourgeois, Mme Bribosia-Picard, MM. Ceder, Destexhe, Devolder, Mmes Lizin, Sémer, M. Staes, Mme Thijs, M. Urbain, Mme Willame-Boonen et M. Hostekint, rapporteur.

2. Membres suppléants: Mme de Bethune et M. Hatry.

3. Autre sénateur: M. Anciaux.

Voir:

Document du Sénat:

1-202/1 - 1995/1996:

N°1: Projet de loi.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Het Fonds voor de Ontwikkeling van de Inheemse Volkeren van Latijns-Amerika en de Caraïben, het zgn. *Fondo Indígena*, wil een mechanisme opzetten voor de ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van inheemse volkeren in de regio.

De internationale organisatie wil een forum bieden voor de dialoog tussen de inheemse volkeren, gast- en donorlanden en donorinstellingen, die moet leiden tot de formulering van een beleid, tot technische steunoperaties en programma's en projecten in het belang van deze volkeren. Het Fonds zal de financiële en technische middelen kanaliseren voor de prioritaire projecten en programma's die, in samenspraak met de inheemse gemeenschappen, gerealiseerd zullen worden. Er zal eveneens voorzien worden in de vorming en technische ondersteuning van deze inheemse volkeren en in het bijzonder van hun organisaties.

De middelen van het Fonds bestaan uit de bijdragen van de Lid-Staten en schenkingen en andere vormen van steun van andere staten en organisaties van openbare of private aard, alsook uit de netto-inkomsten van het Fonds. De bijdragen van de Lid-Staten zullen bepaald worden in protocollen met het Fonds. Bijdragen kunnen de vorm aannemen van financiële en technische bijstand of hulp in natura. Hierbij zijn de inheemse volkeren en hun organisaties de belangrijkste deelnemers en de enige directe begunstigden van het Fonds.

De algemene vergadering van het Fonds zal onder andere het algemeen beleid formuleren en het jaarprogramma en jaarbudget alsook de basiscriteria voor de financiering van de projecten en de programma's goedkeuren. Zij bestaat uit één vertegenwoordiger van de Regering van elke Lid-Staat (ook van de donorlanden) en één vertegenwoordiger van de inheemse volkeren uit elke Lid-Staat van de betrokken regio.

De raad van bestuur zal bestaan uit negen leden verkozen door de algemene vergadering. Daarin zijn de inheemse volkeren in de Lid-Staten van de regio, de regeringen van de Lid-Staten van de betrokken regio en deze van de andere Lid-Staten elk met drie leden vertegenwoordigd. Naast het voorbereiden van de algemene vergadering zal de raad ondermeer de projecten en programma's selecteren.

Het dagelijks beheer van het Fonds is in handen van het technisch secretariaat, met hoofdzetel in La Paz (Bolivia). Het zal beschikken over een beperkte maar hoog-gekwalificeerde staf van (ook inheemse) deskundigen om te voorzien in de nodige technische bijstand bij de voorbereiding van en de onderhande-

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le Fonds pour le développement des peuples autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes, c'est-à-dire le *Fondo Indígena*, a pour but de mettre sur pied un mécanisme d'appui au développement durable des peuples autochtones dans la région.

Cette organisation internationale souhaite devenir une instance de dialogue entre les peuples autochtones, les États de la région, et les institutions et pays donateurs. Ce dialogue devrait mener à la formulation d'une politique, à des opérations d'appui technique et à des programmes et projets dans l'intérêt de ces peuples. Le fonds canaliserá les ressources financières et techniques pour les projets et programmes prioritaires, qui seront réalisés en collaboration avec les communautés autochtones. De la formation et de l'appui technique en faveur des peuples autochtones, et en particulier de leurs organisations, sont également prévus.

Les ressources du fonds seront constituées par les contributions des États membres, les dons et d'autres formes d'appui d'autres États et d'organisations de caractère public ou privé ainsi que par les revenus nets du fonds. Les contributions des États membres seront fixées dans des protocoles. Les contributions peuvent prendre la forme d'une assistance financière et technique ou en nature. Les peuples autochtones et leurs organisations sont les participants principaux et les seuls bénéficiaires directs du fonds.

L'assemblée générale du fonds formulera entre autres la politique générale et approuvera le programme et budget annuels et les critères de base pour le financement des projets et des programmes. Elle se compose d'un représentant du gouvernement de chaque État membre (y compris les pays donateurs) et d'un représentant des peuples autochtones de chaque État membre de la région concernée.

Le conseil d'administration sera composé de neuf membres choisis par l'assemblée générale. Les peuples autochtones de la région, les gouvernements des États membres de la région ainsi que ceux des autres États membres y sont chacun représentés par trois membres. À côté de la préparation de l'assemblée générale, le conseil opérera entre autres la sélection des projets et programmes.

La gestion quotidienne du fonds est dans les mains du secrétariat technique, dont le siège sera à La Paz (Bolivie). Il disposera d'une équipe limitée d'experts hautement qualifiés, parmi lesquels des autochtones. Il fournira l'assistance technique nécessaire à la préparation des projets et programmes spécifiques et

lingen over specifieke projecten of programma's tussen inheemse gemeenschappen, gastlanden en donorinstellingen.

De minister wijst er op dat België bij de totstandkoming van het zogenaamde *Fondo Indígena* een voortrekkersrol heeft gespeeld, samen met Spanje en Portugal. Ook rond het Internationaal Jaar van de Inheemse Volken in 1993 heeft België een belangrijke rol gehad (1).

De minister stelt vast dat door de Wereldbank, de Internationale Arbeidsorganisatie, de I.D.B., de U.N.D.P., en door een aantal Lid-Staten reeds aanzienlijke financiële bijdragen aan het *Fondo Indígena* werden toegekend. De weerstand in sommige Latijns-amerikaanse landen is groot.

De minister besluit zijn uiteenzetting met informatie over de achtergrond, de doelgroep, de doelstellingen en de werking van het Akkoord ter oprichting van het Fonds voor de ontwikkeling van de Inheemse volken van Latijns-Amerika en de Caraïben.

Achtergrond

Het internationaal akkoord dat aan de basis ligt van de oprichting van een internationale organisatie, het *Fondo Indígena*, beoogt de promotie van de duurzame ontwikkeling van inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben. Het werd getekend op 24 juli 1992 tijdens de topconferentie van de Ibero-Amerikaanse Staatshoofden in Madrid.

Het werd toen ondertekend door de ministers van buitenlandse Zaken van 17 regionale landen en enkele maanden later door Peru en Venezuela. Tot nu toe ondertekenden drie donorlanden het handvest. Door deze ondertekening verbinden de verschillende landen zich tot een louter moreel en principieel engagement.

Er wordt van de donor-lidstaten wel een concreet engagement in het Fonds verondersteld. Dit dient gerealiseerd te worden via de ondertekening van een protocol, waarin een lidstaat zijn verbintenissen tegenover het Fonds bepaalt.

Doelgroep

De doelgroep bestaat uit zowat 42 miljoen inheemsen die oneven verspreid leven over de regio. Ze verte-

(1) Tijdens haar zitting van 18 december 1990 besliste de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties 1993 uit te roepen tot Internationaal Jaar van de Inheemse Volken. Daarmee ging de Algemene Vergadering in op een resolutie die vanuit haar eigen Werkgroep voor Inheemse Bevolkingen reeds in 1987 voor het eerst was ingediend. Deze Werkgroep, opgericht in 1982, is een suborgaan van de Subcommissie voor de Voorkoming van Discriminatie en de Bescherming van Minderheden, welke op haar beurt een suborgaan is van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties.

aux négociations relatives à ceux-ci entre les communautés autochtones, les pays hôtes et les institutions donatrices.

Le ministre souligne que la Belgique a joué un rôle de pionnier, conjointement avec l'Espagne et le Portugal, dans la création du fonds dit *Fondo Indígena*. Elle a également joué un rôle important dans le cadre de l'année internationale des peuples autochtones, en 1993 (1).

Le ministre constate que la Banque mondiale, l'Organisation internationale du travail, la B.I.D., le P.N.U.D. et un certain nombre d'États membres ont déjà apporté des contributions financières considérables au *Fondo Indígena*. La résistance de certains pays latino-américains est grande.

Le ministre conclut son exposé par des informations sur le contexte, le groupe cible, les objectifs et le fonctionnement de l'accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes.

Contexte

L'accord international qui sous-tend la création d'une organisation internationale, le *Fondo Indígena*, vise à promouvoir le développement durable des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes. Il a été signé le 24 juillet 1992, lors de la conférence au sommet des chefs d'État latino-américains à Madrid.

Il avait à l'époque été signé par les ministres des Affaires étrangères de 17 pays régionaux et, quelques mois plus tard, par le Pérou et le Venezuela. Jusqu'à présent, trois États donateurs ont signé la charte. Par cette signature, les différents pays prennent un engagement purement moral et de principe.

Les États membres donateurs sont toutefois censés s'engager concrètement à l'égard du fonds, et ce par la signature d'un protocole dans lequel un État membre fixe ses obligations envers le fonds.

Groupe-cible

Le groupe-cible est formé d'à peu près 42 millions d'autochtones, qui vivent dispersés inégalement dans

(1) Au cours de sa séance du 18 décembre 1990, l'Assemblée générale des Nations unies a décidé de proclamer 1993 année internationale des peuples autochtones. Elle donnait ainsi suite à une résolution qu'avait déposée une première fois, en 1987, son propre groupe de travail sur les populations autochtones. Ce groupe de travail, créé en 1982, est un sous-organe de la Sous-commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités, laquelle, quant à elle, est un sous-organe de la Commission des droits de l'homme des Nations unies.

genwoordigen een brede waaier aan verschillende culturen en leefwijzen, spreken meer dan 400 talen, bewonen streken met verschillende ecosystemen en houden er verschillende relaties op na met de landen en hun naburige gemeenschappen. In de bergachtige gebieden zijn velen landbouwer of herder, terwijl de meesten in de tropische bossen boer, jager of visser zijn. Vooral de eersten hebben een lange traditie van contacten en betrokkenheid met de gemeenschappen en economieën van hun gebied. Gemeenschappen in de tropische streken behielden tot recent een geïsoleerde levenswijze.

Men kan de inheemsen in het gebied in drie groepen indelen:

- de Andes-regio (Bolivia, Ecuador, Peru, delen van Colombia en Chili) en een deel van Centraal-Amerika (Zuid-Mexico en Guatemala): de inheemsen maken er een groot deel uit van de totale bevolking (bijvoorbeeld Bolivia: 60 pct.);
- de rest van Centraal-Amerika, de Amazone-regio en de grote eilanden van de Caraïben: de inheemsen vormen er nationale minderheden en vertegenwoordigen er duidelijk onderscheiden groepen geconcentreerd in belangrijke gebieden van de regio's of landen;
- in Noord-Mexico, het uiterste zuiden van het continent en de kleinere Caraïbische eilanden zijn de inheemse bevolkingen beperkt en geïsoleerd.

Meestal leven de inheemse gemeenschappen in omstandigheden van extreme armoede, vooral in die landen waar een groot deel van de bevolking inheems is. Vooral bij hen treft men een lage scholingsgraad en een weinig aangepast onderwijs met beperkt rendement aan, maar tevens hoge geboorte- en kindersterftecijfers, kinderarbeid...

Het valt op dat de inheemse gemeenschappen juist talrijk zijn in de concentratielanden van het Belgische ontwikkelingsbeleid in Latijns-Amerika, met name Bolivia, Ecuador en het voormalige concentratieland Peru. Bovendien is er een belangrijke inheemse minderheid in landen waar ABOS eenmalige bilaterale interventies heeft (Guatemala, Honduras). En zowel de directe als indirecte Belgische ontwikkelingssamenwerking in de regio is voor een belangrijk deel gericht op de inheemse bevolking. In veel interventies bestaat de doelgroep (bijna) uitsluitend uit een inheemse gemeenschap.

Het Fonds zal het eerste regionaal initiatief in Latijns-Amerika zijn dat zich specifiek op de

la région. Ils représentent une multitude de cultures et de mœurs différentes, ils parlent plus de 400 langues, habitent des régions avec des écosystèmes distincts et entretiennent des relations différentes avec les pays et les communautés avoisinantes. Dans les régions montagneuses, beaucoup sont agriculteurs ou bergers, alors que la plupart des habitants des forêts tropicales sont fermiers, chasseurs ou pêcheurs. Les premiers cités, surtout, ont acquis une longue tradition de contacts et d'échanges avec les collectivités et les économies de leur région. Jusqu'il y a peu, les collectivités des contrées tropicales avaient gardé un mode de vie isolé.

Les autochtones de l'ensemble de la région peuvent être répartis en trois groupes:

- la région des Andes (Bolivie, Équateur, Pérou, certaines parties de la Colombie et Chili) et une partie de l'Amérique centrale (Mexique du Sud et Guatemala): les autochtones y représentent une grande partie de la population totale (par exemple la Bolivie: 60 p.c.);
- le reste de l'Amérique centrale, la région de l'Amazone et les grandes îles des Caraïbes: les autochtones y constituent des minorités nationales et y représentent des groupes, nettement distincts, concentrés dans d'importants territoires de ces régions ou pays;
- au Mexique du Nord, dans l'extrême sud du continent et dans les petites îles des Caraïbes, les populations autochtones sont en nombre limité et vivent isolées.

En général, les communautés autochtones vivent dans une pauvreté extrême, surtout dans les pays où elles forment une partie considérable de la population. Avant tout, elles se caractérisent par un degré de scolarité très bas et par un enseignement peu adapté avec un rendement limité, mais aussi par des chiffres élevés de natalité infantile, par le travail des enfants, etc.

L'on remarque que les communautés autochtones sont particulièrement nombreuses dans les pays d'Amérique latine sur lesquels la politique belge d'aide au développement est concentrée; c'est notamment le cas pour la Bolivie, l'Équateur et le Pérou, qui est un ancien pays de concentration de l'aide belge. On relève en outre une importante minorité autochtone dans les pays où l'A.G.C.D. effectue des interventions bilatérales non récurrentes (Guatemala, Honduras). La coopération au développement tant directe qu'indirecte de la Belgique dans la région est, elle aussi, largement axée sur la population autochtone. Pour de nombreuses interventions, le groupe-cible est (presque) exclusivement constitué par une communauté autochtone.

Le fonds sera la première initiative régionale en Amérique latine à viser spécifiquement les peuples

inheemse volkeren van de regio zal richten. Een voorwaarde voor elke interventie gefinancierd via het Fonds is dan ook dat deze beantwoordt aan een vraag van een inheemse gemeenschap en dat de doelgroep direct betrokken is bij de uitvoering ervan. Het zijn bijgevolg de inheemse volkeren en hun organisaties die de belangrijkste deelnemers en enige directe begunstigen van het Fonds zijn.

Doelstellingen

Het *Fondo Indígena* wil de eigen autonome organisatievormen bij inheemse volkeren op elk niveau ondersteunen. Er wordt een technische bijstand en vorming van inheemsen voorzien voor de voorbereiding en uitvoering van projecten. De programma's en projecten gefinancierd via het Fonds zullen gericht zijn op een duurzame ontwikkeling en aangepast zijn aan de beschikbare financiële en technische middelen. Ze situeren zich op het gebied van de wetgeving met betrekking tot inheemse gemeenschappen, van de afbakening van hun grondgebied en van de bescherming en rehabilitatie van hun natuurlijk milieu en zijn biodiversiteit. Het verzekeren van de basisvoorwaarden tot overleving, van voeding, gezondheidszorg, intercultureel en tweetalig onderwijs en de voorziening van de essentiële sociale infrastructuur behoren eveneens tot dit domein.

De bijdragen van de Lid-Staten aan het Fonds zullen vastgelegd worden door middel van protocollen.

Nu reeds neemt de interim-commissie de functie van de voorziene raad van bestuur op zich. Sinds januari 1992 is het technisch en administratief ad-hoc secretariaat van het *Fondo Indígena* werkzaam in La Paz, met steun van o.a. de Boliviaanse regering, I.D.B. en U.N.D.P.

Slechts de Braziliaanse delegatie bleek bij de voorbereidende vergaderingen aanvankelijk niet bereid het tripartite beleidsprincipe te aanvaarden. Brazilië kon wel akkoord gaan met een deelname van de donors en de regionale regeringen, maar achtte het alsnog niet mogelijk in hun land een vertegenwoordiger van de inheemse bevolking van hun land aan te duiden. Uit de verklaringen van officiële afgevaardigden van regeringen van andere landen in de regio bleek het tripartite beleidsprincipe algemeen aanvaard te worden. Er werd dan ook geen rekening gehouden met het bezwaar van Brazilië bij de opmaak van het akkoord.

Toch blijkt ook uit de verklaring van Venezuela, bij de ondertekening van het akkoord(1), dat er een

(1) «In signing the present Agreement, the Republic of Venezuela understands that, under the provisions of article 1, the process of self-development of indigenous peoples, communities and organizations can in no way affect the sovereignty and territorial integrity of the Republic of Venezuela or the unity of its peoples.»

autochtones de la région. Il exigera d'ailleurs que les interventions financées par son intermédiaire répondent à une demande d'une communauté autochtone, d'une part, et que le groupe-cible soit directement associé à leur réalisation, d'autre part. Les peuples autochtones et leurs organisations sont donc les principaux participants et les seuls bénéficiaires directs du fonds.

Objectifs

Le *Fondo Indígena* veut soutenir à tout niveau les organisations autonomes propres aux peuples autochtones. Pour la préparation et l'exécution des projets, une assistance technique et une formation des autochtones ont été prévues. Les programmes et projets financés par le fonds visent un développement durable et seront adaptés aux moyens financiers et techniques disponibles. Ils se situent dans le domaine de la législation relative aux communautés autochtones, de la démarcation de leurs territoires ainsi que de la protection et de la réhabilitation de leur milieu naturel et sa biodiversité. L'assurance des conditions primaires de survie, de l'alimentation, des soins de santé, de l'enseignement interculturel et bilingue et la mise à disposition d'une infrastructure sociale essentielle font également partie de ce domaine.

Les contributions des pays membres du Fonds seront fixées dans des protocoles.

Le comité intérimaire remplit d'ores et déjà les fonctions du futur conseil d'administration. Le secrétariat technique et administratif *ad hoc* du *Fondo Indígena* est actif à La Paz depuis janvier 1992, grâce notamment au soutien du gouvernement bolivien, de la B.I.D. et du P.N.U.D.

L'on a noté, au cours des réunions préparatoires, que la délégation brésilienne était seule à s'opposer au principe de la gestion tripartite. Le Brésil estimait pouvoir accepter la participation des donateurs et des gouvernements régionaux, mais jugeait qu'il était impossible de désigner un représentant de la population brésilienne autochtone. Il ressort des déclarations des délégations officielles des gouvernements des autres pays de la région que le principe de la gestion tripartite est unanimement accepté. Par conséquent, il a été décidé de ne pas tenir compte de l'objection soulevée par le Brésil.

La déclaration faite par le Venezuela au moment de la signature de l'accord(1) a montré cependant que

(1) «In signing the present Agreement, the Republic of Venezuela understands that, under the provisions of article 1, the process of self-development of indigenous peoples, communities and organizations can in no way affect the sovereignty and territorial integrity of the Republic of Venezuela or the unity of its peoples.»

zekere vrees aanwezig is dat het Fonds zou kunnen ingaan tegen het beleid van de regering. Dit heeft natuurlijk ook te maken met het feit dat de inheemse volkeren niet of ondervertegenwoordigd zijn in de beleidsorganen van de meeste, zometer alle landen in de regio.

Van hun kant moesten de vertegenwoordigers van de inheemse volkeren er zich bij neerleggen dat een unanieme affirmatieve stem van vertegenwoordigers van de (betrokken) Lid-Staten noodzakelijk is voor beslissingen genomen door de algemene vergadering en de raad van bestuur, terwijl er slechts een meerderheid van affirmatieve stemmen vereist is van hun vertegenwoordigers en van deze van de regeringen van donorstaten. Er is nog een hele weg af te leggen, maar het Fonds is zeker een stap in de goede richting.

II. BESPREKING

Volgens een lid zet het initiatief van het Fonds voor Ontwikkeling van de Inheemse Volken in Latijns-Amerika en de Caraïben weinig zoden aan de dijk omdat de werkzaamheden van de Verenigde Naties en de internationale samenwerking over al teveel instellingen gespreid zijn. Thans reeds houden allerlei internationale instellingen zich al dan niet rechtstreeks met die problematiek bezig: de Organisatie van Amerikaanse Staten, de Wereldbank, het U.N.D.P., de U.N.E.S.C.O., de Inter-Amerikaanse Ontwikkelingsbank, enz.

Nu komt er nog een extra instelling bij die voortdurend gebukt zal gaan onder een gebrek aan werkmiddelen. Het secretariaat, dat niet een duidelijk omliggende taak heeft meegekregen, is een schoolvoorbeeld van een structuur die tot bureaucratisme zal vervallen en nooit efficiënt kan functioneren.

Het lid verwijst naar het advies van de Raad van State van 21 juni 1995, volgens hetwelk «de instemming met de overeenkomst tot oprichting van het Fonds voor Ontwikkeling van de Inheemse Volken in Latijns-Amerika en de Caraïben voor België de verplichting zal meebrengen om bij te dragen tot de financiering van dat fonds». Het lid spreekt de vrees uit dat de financiële steun van ons land opgeslorpt zal worden door een secretariaat en een bureaucratie, en dat voor de inheemse volkeren alles bij het oude zal blijven.

Tot slot verklaart spreker voorstander te zijn van een vermindering van het aantal internationale organisaties en voor een rationalisering van de financiering ervan.

De minister verklaart het eens te zijn met de zienswijze van het lid over de wildgroei van de internationale instellingen. Voor België kan er overigens een belangrijke taak weggelegd in de strijd tegen de internationale bureaucratie.

l'on craint dans une certaine mesure que le Fonds puisse agir à l'encontre de la politique du gouvernement. Cette crainte doit évidemment être mise en rapport, notamment avec la sous-représentation, voire l'absence de représentation, des peuples autochtones dans les organes du pouvoir de la plupart, sinon de tous les pays de la région.

Quant aux représentants des peuples autochtones, ils ont dû accepter que les décisions de l'assemblée générale et du conseil d'administration soient subordonnées à l'approbation unanime des représentants des États membres concernés, alors qu'elles ne requièrent qu'une majorité de votes favorables de la part de leurs propres représentants et de ceux des gouvernements des États donateurs. Il y a encore un long chemin à accomplir, mais le Fonds constitue en tout cas un pas dans la bonne direction.

II. DISCUSSION

Un membre est d'avis que l'initiative du Fonds pour le développement des peuples autochtones de l'Amérique latine et des Caraïbes n'apporte pas grand-chose, compte tenu de la surdose institutionnelle dans le système des Nations unies et de la coopération internationale. Il existe déjà une multitude d'organisations internationales qui s'occupent directement ou indirectement de cette problématique: l'Organisation des États américains, la Banque mondiale, le P.N.U.D., l'U.N.E.S.C.O., la Banque interaméricaine de développement, etc.

On crée donc un instrument supplémentaire, qui est condamné à un manque permanent de financement. Le secrétariat, dont le rôle n'est pas clairement défini, est typiquement une organisation qui suscite de la bureaucratie et ne peut être efficace.

Le membre observe que le Conseil d'État a constaté dans son avis du 21 juin 1995 que l'assentiment à l'accord portant création du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes entraînera, pour la Belgique, l'obligation de contribuer au financement de ce fonds. Le membre craint que la Belgique finance un secrétariat et une bureaucratie, ce qui ne changera rien à la situation des peuples autochtones.

En conclusion, le membre plaide pour une diminution du nombre d'organisations internationales, et pour la rationalisation du financement de toutes ces organisations.

Le ministre donne raison au membre, en ce qui concerne le phénomène de la prolifération d'institutions internationales. La Belgique pourrait d'ailleurs jouer un rôle important dans la lutte contre la bureaucratie internationale.

De minister herinnert eraan dat hij destijds als Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking maatregelen heeft genomen waarbij de bijdragen aan een reeks internationale V.N.-organisaties werden verminderd of geschrapt.

Voor het Fonds voor ontwikkeling van de inheemse volken in Latijns-Amerika en de Caraïben is de toestand enigszins anders. Bij de totstandkoming van het Fonds bestond de vaste wil bij alle stichtende leden om de inheemse volken rechtstreeks te betrekken bij het politieke gebeuren. Dit is trouwens de uitdrukkelijke wil van de inheemse volken zelf.

De minister merkt voorts op dat de overeenkomst een atypische overeenkomst van de Verenigde Naties is.

Het Fonds biedt de mogelijkheid van het standpunt en de eisen van de autochtone volkeren te horen. Dit veronderstelt wel dat die volkeren erin slagen de nationale politieke kontekst waarin ze leven te overstijgen.

De financiële bijdrage van België tot het Fonds is bescheiden.

Hierna volgt een overzicht van de reeds bekomen bijdragen voor het Fonds.

Le ministre rappelle que, lorsqu'il était jadis secrétaire d'État à la Coopération au développement, il a pris des mesures qui ont eu pour effet de diminuer ou de supprimer les contributions versées à une série d'organisations internationales des Nations unies.

Dans le cas du Fonds pour le développement des peuples autochtones d'Amérique latine et des Caraïbes, la situation est quelque peu différente. Lors de la création du Fonds, tous les membres fondateurs ont manifesté la ferme volonté d'associer les peuples autochtones directement à l'activité politique. C'est là d'ailleurs la volonté formelle des peuples autochtones eux-mêmes.

Le ministre fait d'ailleurs remarquer que l'Accord est un accord atypique des Nations unies.

Le fonds permet d'entendre le point de vue et les revendications des peuples autochtones. Cela suppose toutefois que ces peuples réussissent à dépasser le contexte politique national dans lequel ils vivent.

La contribution financière de la Belgique au Fonds autochtone est modeste.

Ci-dessous figure un aperçu des contributions que le fonds a déjà perçues.

	Bijdrage — Contribution	Bedrag in U.S.\$. — Montant en U.S.D.
I.D.B. (Inter-american Development Bank) — <i>B.I.D. (Banque interaméricaine de développement)</i>	voorbereidende studies (consulenten) — <i>(consultants)</i>	150 000
U.N.D.P. (UN Development Program) — <i>P.N.U.D.</i> <i>(Programme des Nations Unies pour le développe- ment)</i>		30 000
I.L.O. (International Labour Organization) — <i>O.I.T. (Organisation internationale du travail)</i> . .		15 000
Zweden — <i>Suède</i>		120 000
België — <i>Belgique</i>	bijdrage aan afvaardiging inheemsen — <i>contribution à des délégations d'autochtones</i>	15 000
Nederland — <i>Pays-Bas</i>		25 000
Spanje — <i>Espagne</i>	bijdrage aan secretariaat <i>ad hoc</i> — <i>contribution au secrétariat ad hoc</i>	15 000
Bolivia — <i>Bolivie</i>		30 000
Mexico — <i>Mexique</i>	bijdrage aan comité en voorzitterschap — <i>contribution au comité et à la présidence</i>	20 000
I.D.B. — <i>B.I.D.</i>	technische samenwerking en werking — <i>collaboration technique et fonctionnement</i>	2 500 000
Worldbank — <i>Banque mondiale</i>	vormingsprogramma — <i>programme de formation</i>	1 500 000
E.G. — <i>C.E.</i>	vorming inheemsen — <i>formation des autochtones</i>	360 000
Bolivia. — <i>Bolivie</i>	bijdrage kantoren — <i>contribution à des bureaux</i>	500 000

De meeste landen nemen terecht een afwachtende houding aan. Het Fonds moet echter wel de kans krijgen zich waar te maken, te meer daar nogal wat

La plupart des pays restent à juste titre dans l'expectative. Le fonds doit cependant pouvoir faire ses preuves, d'autant plus que bon nombre de pays

Latijnsamerikaanse landen nog alle kinderziekten van prille democratieën doormaken. Het Fonds kan een alternatief zijn voor de neo-koloniale werking van gespecialiseerde internationale organisaties.

Een senator onderschrijft de opmerkingen van de eerste spreker. De senator pleit voor het prioritair aandacht schenken aan het geven van inspraak aan de inheemse volken.

De problematiek van de inheemse volken is zeer ruim, maar situeert zich toch hoofdzakelijk op economisch vlak.

Het heeft te maken met de vernietiging van de natuurlijke rijkdommen, zoals de ontbossing en ontginning van het oerwoud. Het druist in tegen de belangen van de inheemse volken die er wonen, maar wordt verder gezet omwille van de grote economische belangen van internationale trusts.

Acties ter ondersteuning van de cultuur en de authenticiteit van de inheemse volken zijn zeer belangrijk, maar zijn niet verenigbaar met het geven van economische hulp aan de nationale staten waarin die volken leven. Het gaat om tegengestelde belangen. Hopelijk kan het Fonds optreden ter compensatie van de nadelen die voortvloeien uit een aantal opties die de betrokken landen in strijd met de belangen van de inheemse volkeren zouden nemen, onder vorm van schadevergoeding of van steun aan de ontwikkeling van alternatieve, milieuvriendelijke industrieën die niet in het nadeel zijn van inheemse volken.

De senator vraagt meer aandacht voor de rechtstreekse ondersteuning van actie en ontwikkeling van de inheemse volken zelf. Dit verloopt noodzakelijkerwijze via niet-gouvernementele organisaties. Daarom juicht hij het initiatief van het Fonds toe omdat de inheemse volken aanwezig zijn in de besluitvorming. Spreker verwijst naar het Internationale Jaar van de Inheemse Volken van 1993. De vraag rijst echter of dit voldoende zal zijn.

De minister verwijst ook naar de Belgische ontwikkelingssamenwerking met Centraal- en Zuid-Amerika die intens geconcentreerd is op de inheemse volken.

De minister herinnert er aan dat de enige rol van de Verenigde Naties bij de voorliggende overeenkomst van technisch-administratieve aard is: de secretaris-generaal is de depositaris van de overeenkomst. Het is ook de secretaris-generaal die de algemene vergadering van het inheems Fonds voor het eerst bijeenroept.

latino-américains subissent encore toutes les maladies infantiles auxquelles sont exposées les jeunes démocraties. Le fonds peut constituer une solution de rechange au fonctionnement néo-colonialiste d'organisations internationales spécialisées.

Un sénateur se range aux observations formulées par le premier intervenant. Il demande que l'on accorde une attention prioritaire à la question d'octroyer un droit de participation aux peuples autochtones.

Les peuples autochtones sont confrontés à de très vastes problèmes, qui se situent cependant principalement sur le plan économique.

Ces problèmes sont liés à la destruction des ressources naturelles, comme la déforestation et l'exploitation de la forêt vierge, lesquelles sont contraires aux intérêts des peuples autochtones qui y habitent, mais persistent en raison des grands intérêts économiques des multinationales.

Il est très important d'entreprendre des actions afin de sauvegarder la culture et l'authenticité des peuples autochtones, mais l'on ne peut, dans ce cadre, octroyer des aides économiques aux États nationaux dans lesquels vivent ces peuples, puisque ces derniers et les États souverains ont tous deux des intérêts contraires. Il faut espérer que le fonds pourra intervenir pour compenser les dommages qui découlent d'un certain nombre d'options contraires aux intérêts des peuples autochtones et que prendraient les pays concernés; cette compensation serait constituée par une indemnité ou une aide au développement d'industries différentes, respectant l'environnement et qui ne porteraient pas préjudice aux peuples autochtones.

Le sénateur demande que l'on accorde davantage d'attention aux aides directes que l'on peut octroyer en faveur des actions entreprises par les peuples autochtones eux-mêmes et de leur développement. Ces aides doivent nécessairement être octroyées par le biais d'organisations non gouvernementales. C'est pourquoi l'intervenant applaudit à l'initiative du fonds, lequel permet que les peuples autochtones prennent part à la prise de décision. L'intervenant renvoie à l'Année internationale des peuples autochtones de 1993. On peut cependant se demander si ce genre de proclamation suffit à résoudre les problèmes.

Le ministre renvoie également à la coopération au développement que la Belgique entretient avec l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud et qui est axée essentiellement sur les peuples autochtones.

Le ministre rappelle que le seul rôle que jouent les Nations Unies dans l'accord soumis pour assentiment est de nature technique et administrative: le secrétaire général est le dépositaire de l'accord. C'est également lui qui convoquera la première session de l'Assemblée générale du fonds autochtone. Enfin, il est important

Ten slotte is het van belang dat de zetel van het Fonds zich te La Paz bevindt, in een land (Bolivia) waar de hoogste concentratie aan Indiaanse volken leeft, waar de gevoeligheid voor de problematiek het grootst is en waar de politieke openheid het minst wordt geremd.

Een lid vraagt welke opvolging vandaag de dag wordt gegeven aan het actieve beleid van de vorige staatssecretaris van Ontwikkelingssamenwerking inzake de inheemse volken.

De minister meent dat met name de niet-gouvernementele organisaties nogal wat projecten rond inheemse volken uitwerken.

Uit zijn ervaring als staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking weet hij dat ook de Senaat een zeer grote aandacht heeft voor de problematiek van de inheemse volken(1).

De huidige staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking heeft verklaard dat hij de politiek van de vorige Regering, dus ook het beleid inzake de inheemse volken verder zet.

Dit houdt de opvolging in van de uitvoering van de overeenkomst.

Een lid pleit ervoor een debat met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking te organiseren over de follow-up van het Belgisch beleid inzake inheemse volken.

Ten slotte verwijst een commissaris naar de definitie van inheemse volken in artikel 1. Men wendt hierbij 2 criteria aan die delicaat zijn: afstamming en inheems identiteitsbewustzijn.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2 wordt aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen.

*
* *

Het wetsontwerp werd aangenomen met 6 stemmen bij 2 onthoudingen.

*
* *

(1) In oktober 1993 nam de Senaat een resolutie aan betreffende de problematiek van de inheemse volken.

De Commissie voor de Ontwikkelingssamenwerking ging op 19 januari 1994 ook over tot een debat over een beleidsnota van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking inzake de inheemse volken.

que le siège du fonds se trouve à La Paz, dans un pays, en l'occurrence la Bolivie, qui a la plus grande concentration de peuples indiens, où les gens sont très sensibles au problème des autochtones et où la liberté d'expression est le moins entravée sur le plan politique.

Un membre demande de quelle manière l'on donne suite, actuellement, à la politique active du précédent secrétaire d'État à la Coopération au développement en ce qui concerne les peuples autochtones.

Selon le ministre, les organisations non gouvernementales e.a. lancent bon nombre de projets axés sur les peuples autochtones.

Son expérience en tant que secrétaire d'État à la Coopération au développement lui a appris que le Sénat accorde lui aussi une très grande attention au problème des peuples autochtones (1).

L'actuel secrétaire d'État à la Coopération au développement a déclaré qu'il poursuivra la politique engagée par le Gouvernement précédent et, donc, aussi la politique relative aux peuples autochtones.

Cela implique qu'il doit s'occuper du suivi de l'exécution de l'accord.

Un membre demande que l'on organise un débat avec le secrétaire d'État à la Coopération au développement au sujet du suivi de la politique belge relative aux peuples autochtones.

Enfin, un commissaire renvoie à la définition des peuples autochtones qui figure à l'article 1^{er}. Cette définition se base sur deux critères délicats: la descendance et la conscience de l'identité autochtone.

III. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

L'article 1^{er} est adopté par 7 voix et 1 abstention.

L'article 2 est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

*
* *

Le projet de loi a été adopté par 6 voix et 2 abstentions.

*
* *

(1) En octobre 1993, le Sénat a adopté une résolution concernant le problème des peuples autochtones.

Le 19 janvier 1994, la Commission de la Coopération au développement a également discuté une note de politique du secrétaire d'État à la Coopération au développement concernant les peuples autochtones.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,
Patrick HOSTEKINT.

De Voorzitter,
Valère VAUTMANS.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Patrick HOSTEKINT.

Le Président,
Valère VAUTMANS.

BIJLAGE

ANNEXE

Lijst van de landen die het akkoord
ondertekend hebbenListe des pays
qui ont signé l'accord

Regio <i>Région</i>	Lid-Staat <i>État membre</i>	Ondertekening <i>Signature</i>	Ratificatie <i>Ratification</i>
Zuid-Amerika. — <i>Amérique du Sud</i>	Argentinië/ <i>Argentine</i>	24.7.1992	—
	Bolivia/ <i>Bolivie</i>	24.7.1992	—
	Brazilië/ <i>Brésil</i>	24.7.1992	—
	Chili	24.7.1992	—
	Colombia/ <i>Colombie</i>	24.7.1992	—
	Ecuador/ <i>Équateur</i>	24.7.1992	—
	Paraguay	24.7.1992	—
	Peru/ <i>Pérou</i>	1.10.1992	19.4.1993
	Uruguay	24.10.1992	—
	Venezuela/ <i>Venezuela</i>	11.2.1993	—
Centraal-Amerika. — <i>Amérique centrale</i>	Costa Rica	24.7.1992	—
	El Salvador	24.7.1992	—
	Guatemala	24.7.1992	—
	Honduras	24.7.1992	—
	Mexico/ <i>Mexique</i>	24.7.1992	12.7.1993
	Nicaragua	24.7.1992	—
Panama	24.7.1992	—	
Caraïben. — <i>Caraïbes</i>	Dominicaanse Republiek/ <i>République dominicaine</i>	24.7.1992	—
Donorlanden. — <i>Pays donateurs</i>	Spanje/ <i>Espagne</i>	24.7.1992	—
	Portugal	24.7.1992	—
	België/ <i>Belgique</i>	18.11.1993	—

Ook de regeringen van Belize, Suriname en de Bahamas tonen interesse in het Fonds.

Le Fonds intéresse également les gouvernements de Bêlize, du Suriname et des Bahamas.